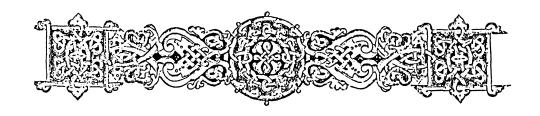


RÉTXII ZARÁTA

Кни́га Проро́ка на8ма.





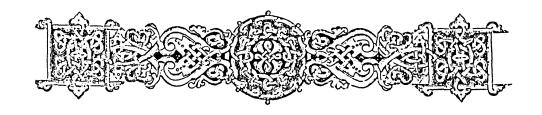
Глава 1.

 ${
m p}$ ρόνει ${
m TBO}$ ${
m ^{[1]}}$ ${
m w}$ hïhe ${
m v}$ ίη: κηήга вид ${
m t}$ ίι ${
m m}$ на ${
m g}$ ма сына ${
m e}$ лкесе́ева. ${
m ^2}$ ${
m h}$ ${
m t}$ ${
m p}$ ρεδηήδ ${
m r}$ η ΜεττάΗ ΓΏL, ΜεττάΗ ΓΏL εχ ιἄροετϊю, ΓΏL ΜεττάΗ εοποετάτωμα εκοθμα Η потребла́ан са́ми врагн своа̂. 3 Га̂ь долготерпилн́ви, н велн́ка кри́пость $\mathring{\mathbf{c}}$ гѡ̂, н ြောယံчнща́мй не ယံчн́стнтя гှိь: вя сконча́нїн н πρ8сѣ п8ть ၉́гѡ̀, н ѿблацы пра́хя $m{\zeta}$ но́г $m{z}$ ѐг $m{w}$: 4 Запреща́мй мо́рю й йзе $m{y}$ е $m{u}$ иа́мй $m{\hat{e}}$ й ве $m{\hat{e}}$ р $m{t}$ кн $m{w}$ п $m{y}$ е $m{v}$ оша́мй. Оўмалнем васанітіда й кармили, й процвѣтающам лівана шекУдѣша: 5 горы потрасошаса W негю, н холми поколебашаса, н оўжасеса земла W лица ểгш, вселеннам н всн жив вщін на ней. 6 🛱 лица гитва егш кто постойти; н кто сопротивнитем во гишви йрости вгш; йрость вгш раставаети вайсти, й каменіе сотрошась і негі. 7 Бігт гіь терпацыми від ви день скорбічнім, н Зн \mathring{a} ый во \mathring{a} н \mathring{a} н \mathring{b} е во потоп \mathring{a} п \mathring{b} т \mathring{a} н \mathring{b} е конч \mathring{a} н \mathring{a} е сотворит \mathring{a} е вост \mathring{a} н \mathring{b} н \mathring{b} е вост \mathring{a} е во \vec{H} враг \hat{H} \vec{H} поженетт тьма. \vec{H} Что помышлете на г \hat{H} а; екончан \hat{H} е самх сотворитя, не $\overline{\mathbf{w}}$ мститя дважды к $\overline{\mathbf{s}}$ пн \mathbf{w} вх скорби: 10 понеже до \mathbf{w} снован $\overline{\mathbf{s}}$ ${}_{1}$ своег $\hat{\mathbf{w}}$ $\hat{\mathbf{w}}$ лмден \mathbf{w} ет \mathbf{z} , $\hat{\mathbf{u}}$ $\hat{\mathbf{u}}$ кн блюць ${}_{1}$ $\hat{\mathbf{w}}$ плет $\hat{\mathbf{u}}$ н $\hat{\mathbf{u}$ н $\hat{\mathbf{u}}$ н $\hat{\mathbf{u}$ н $\hat{\mathbf{u}}$ н $\hat{\mathbf{u}$ н $\hat{\mathbf{u}}$ н $\hat{\mathbf{u}}$ н $\hat{\mathbf{u}}$ н $\hat{\mathbf{u}}$ н $\hat{\mathbf{u}}$ н $\hat{\mathbf{u}$ трость г χ оты полна. 11 11 11 12 теб 12 $^{$ เอทุจาร์เหมล. 12 Già глети грь: เปรางสุลลห์ водами мио́гими, и и́це разит $\delta_$ патта, н гл δ ух тво́н не оуслышнтта ктом δ : 13 н нн сокр δ ш δ же́злх δ г ω $\overline{\omega}$ теб \hat{e} н оўзы тво \hat{a} расторгн δ . 14 \hat{H} заповисть \hat{w} теб \hat{u} габ \hat{u} , не разсибется \hat{w} ймене твоегю ктому: W дому бга твоегю потреблю нзважния н сліжния полож $\mathring{\mathbf{y}}$ гроб \mathbf{z} твой, таки скорн $\left(\mathring{\mathbf{c}}$ ст $\mathring{\mathbf{c}}\right)$ [3]. 15 \mathbf{C} $\mathring{\mathbf{c}}$, на горах \mathbf{z} ногн благов $\mathring{\mathbf{c}}$ ств $\mathring{\mathbf{y}}$ ь. щагы н возвъщающагы мирг: праздняй, гядо, праздники твой, воздаждь шейты твой, занè не приложати ктому ёже пронтн сквозт тебе во шетшаніе: скончаса й йзвержеса.

^[1] Ĝвр.: Бре́ма.

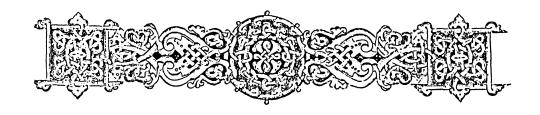
^[2] вилица трава

 $^{^{[3]}}$ \hat{G} вр.: нечестени \hat{G} сн.



Глава 2.

🔽 3ώλε Βλωχίλη ΒΖ ΛΗЦΕ ΤΒΟΕ, ΕΕΜΛΑΗ Ε ΕΕΚΟΡΕΛΕΗΪΑ: ΟΓΙΜΟΤΡΗ Πέτς, ΟΓΙΚΡΕΠΗ чресла, возмвжай крепостію setaw: 2 понеже швратн гдь оўкорнзнв іакшваю, такоже оукорнян8 інлев8: зане штржеающін штржеоша ж н лозы йхх раст_ 🗾 лніша. З Орвжіть снілы нух 🐯 человчікх, мвжы снільным нерающым во Огнні: бризды колесници йхи ви день обготованій вги, й кинницы возматвить •на п8те́хв, 4 н смат8тса колеснн́цы н сплет8тса на сто́гнахв: вн́дв н́хв га́кw евіты бененны, й йки молнім протеклюцам. 5 Й поммивтем старівнинны йхх, й побитнути ви день, й йзнемогути ви путн своеми, й потщитем на Забрала Érw, н оўготовати преднім стражбы свой. 6 Врата граднам Шверзошасм, н царства падоша, н имжніе шкрысм. 7 Сій же восхождаше, н рабынн Ей ведмувім, їйки голвенцы ворквющи вз гердціху гвонух: 8 н нінеvіл, йкн квпиль воднам воды ед, й тін бижаще не сташа, й не би взирающаги. 9 Packhmak 8 creedo, packhmak 8 31 4 70, 4 he exime kohmà hm 4 hiix 2 8: 3 2 4 70 4 71. шлем паче вежх соебдиви вожделеннам ед. 10 Нетрмееніе й вострмееніе, й воскиптеніе й сердца сокрушеніе, й разслабленіе колчени й бильтяни по встеми чреслими, на лице всебхи, аки обпаление костла. 11 Где $\hat{\mathfrak{E}}$ ссть висталище львови на пажнть ввиам львичниеми; ками йде леви, ёже влезти тами львичнив, й не баше обстращающаги. 12 Леви восунти довильная львичищеми свойми й оўдавн львицами свойми, й наполни ловитвы гнфидо свое й внталище свое похищенїм. 13 Сè, 3 3z на тà, глетх гфь вседержитель, и пожг 8 дымомх множество твое, и львы твой пойсти фвиле: и потреблю ш земли ловитвв твой, й не оўслышатся ктом ў дела твой.



Глава 3.

гра́де крове́й, ве́сь лжи́вый, по́лни непра́вды! не шс́ажетсм лови́тва. 2 Гла́си бичей и глася тр $oldsymbol{S}$ са колеся, и кон $oldsymbol{A}$ тек $oldsymbol{S}$ Ша и колесиицы ш $oldsymbol{S}$ М $oldsymbol{A}$ Ш $oldsymbol{A}$ П конин $oldsymbol{L}$ ка Ед8ща, н блистающа меча н блистающихи Ор8жій, н миожества Газвеныхи н тажкагы паденїм, н не баше конца мзыкыми да: н нзнемогути ви тълесъх свойх w множества бл8жента. 4 Бл8дница добра и пртатна, началь. ница волувованій, продающам вазыки во блуженій своєми й племена ви чародьмінух свонух. 5 Сè, йзх на тà, глетх гдь бгх вседержнтель, н шкрыю здд_ нмм твой ка лицв твоемв, й поклжв газыкшма грамотв твой й царгтвама Безче́стіє твоѐ, 6 6 возве́рг 8 на т 3 4 6 истибше́ніє по нечністота́ми тво 6 ми, 4 $\mathsf{полож} 8$ та ва притч $\mathsf{8.7} \ \mathring{\mathsf{H}}$ в $\mathsf{8}$ дета, вейка видай та енидета са теб $\mathring{\mathsf{e}}$ и речета: шкланнла нінечіл, кто постенети по ней; шквлв взыцв оўтфшеніе Ей; 8 Оу́гото́внтн ча́сть, оу̂стро́нтн стр δ н δ , оу̂гото́внтн ча́сть а̀мм ω н δ , жив δ ω ам ви рекахи, вода шкрести ва, внике начало море, н вода забрала ва: 9 н Едіопіл крепость Ей н Егупета, н несть конці бестев твоемві н Φ δ дх н лів \acute{v} лне бышл помю́щинцы $\mathring{\epsilon}$ \grave{a} . 10 \mathring{H} сі \grave{a} вх преселе́ніе по́йде $\hat{\tau}$ х пл $\hat{\tau}$ инн ца, н младенцы ед разбіюти ви начальний вський не вський всяги вс ныхz \mathring{e} \mathring{a} вергgтz жр \mathring{e} б \ddot{a} , \mathring{u} вс \mathring{u} воев \mathring{u} ды \mathring{e} \mathring{a} св \mathring{a} жgтс \mathring{a} пgты. 11 \mathring{H} ты оўпіє́шнем й будешн презрекна, й ты сама себек взыщешн помощн ш враги. 12 Всй твердёли твой йки смоквичіе стріж8 им8щее: йще поколеблютсь, впад8ти во оўста пад8щагш. 13 Се, людіе твой, такш жены ви тебті: врагшми твонми штворжеми штворжтьм врата земли твоеж, и пожьти бень верей твой. 14 Вод8 идержаній восхнти себт сама й оўтвердн твердтан твой: влезн ви бреніе й попернісь ви плевахи, оўтвердні паче плінда. 15 Тами поміти ты огнь, потребити та мечь, поадати та аки првзи, и стагчаещи аки мши́ца. 16 Оўмножнла Есн квплн твой паче Бвітзди небесныхи: мшнцы оўстремні шасм н возлетеша. 17 Возскочн акн првги смесники твон, акн акріда

вогхода́щам на штра́д8 ви день ст8деный: солнце виде, й шлет18, й не позна́см меєто 6 3: люте йми! 18 воздрема́шасм паст8сй твой, ца́рь а́ссўрійски оўспй сйльным тво3, воздвиго́шасм лю́діе твой на го́ры, й не ба́ше пріємлющигш. 19 Неєть цельбы сокр3ше́нію твоєм3, разгореєм йзва тво3: всй слы́шащін веєть твой воспле́ц3ти р3ка́ми 30 теб31: поне́же на кого не на́йде уло́ба тво33 всегд33;

